	<b>CONSIGNE DE NAVIGABILITE</b> <b>N° F-2004-132</b>		Diffusion : <b>AB</b>	Date d'émission : <b>4 août 2004</b>	Page : <b>1/3</b>
	Direction générale de l'aviation civile France Edition du GSAC	Cette consigne de navigabilité est publiée par la DGAC pour le compte de l'AESA, en l'absence d'organisme responsable de la navigabilité du matériel affecté.		<i>Cette consigne de navigabilité fait l'objet d'une traduction en anglais. Le texte français constitue la référence.</i>	
<b>Un aéronef concerné par une consigne de navigabilité ne peut être utilisé qu'en conformité avec les exigences de cette consigne de navigabilité, sauf accord de l'autorité du pays d'immatriculation.</b>					
Airworthiness Directive(s) étrangère(s) correspondante(s) : <b>Sans objet</b>		Consigne(s) de navigabilité remplacée(s) : <b>Néant</b>			
Responsable de la navigabilité du matériel : <b>ANCIENNEMENT LERMER GMBH (CESSATION D'ACTIVITE)</b>		Type(s) de matériel(s) : <b>Chauffe-eau/percolateurs</b>			
Certificat(s) de type n° <b>Néant</b> Fiche(s) de données n° <b>Néant</b>					
Chapitre ATA : <b>25</b>	Objet : <b>Equipements/Aménagements - Bouilloires LERMER GmbH</b>				

## 1. APPLICABILITE :

La présente consigne de navigabilité (CN) est applicable aux bouilloires LERMER GmbH (antérieurement LERMER) de références :

- Part Number : L13471, L13471-05, L13471-11 ou L13471-19
- ou
- Type Number : 1010099-6, 1010099-10, 1010099-6.1 ou 1010099-6.2

Ces bouilloires sont notamment installées sur les avions AIRBUS A300, A310, A300-600, A318, A319, A320, A321, A330 et A340 (liste non limitative).

Les bouilloires citées ci-dessus dont la plaque d'identification a été gravée avec l'un des numéros de Bulletin Service AIRBUS (BS) A300-25A0474, A310-25A2146, A300-25A6170, A320-25A1299, A330-25A3174 ou A340-25A4192, ne sont pas concernées par les exigences de cette CN.

## 2. RAISONS :

Un avion a effectué un demi-tour en vol à cause de la surchauffe d'une bouilloire dans un galley.


L'enquête a montré que le schéma électrique de certaines bouilloires LERMER identifiées ci-dessus n'est pas satisfaisant. En effet, la protection de surchauffe peut-être montée en série sur la commande de relais.

Ainsi en cas de collage de contacts du relais, l'alimentation de l'élément chauffant ne peut être coupée.

Cette situation peut conduire à l'émission d'odeurs de brûlé et de fumées et occasionner des brûlures aux personnes à bord.

AIRBUS a développé des BS permettant de vérifier le schéma électrique des bouilloires installées sur leurs avions.

Ces directives techniques sont transposables à tous les aéronefs équipés des bouilloires citées au § 1 ; les bouilloires qui ont une protection de surchauffe présentant moins de 4 connexions électriques doivent être rebutées. Celles qui présentent 4 ou plus de 4 connexions électriques peuvent être maintenues en service et ré-identifiées.

	<b>CONSIGNE DE NAVIGABILITE</b> <b>N° F-2004-132</b>	Diffusion : <b>AB</b>	Date d'émission : <b>4 août 2004</b>	Page : <b>2/3</b>
--	---	--------------------------	---	----------------------

### 3. **ACTIONS IMPERATIVES ET DELAIS D'APPLICATION :**

Les actions suivantes doivent être effectuées avant le 31 décembre 2004.

Sur tous les aéronefs équipés de bouilloires LERMER, effectuer le contrôle suivant :

**A.** Accéder à la bouilloire conformément au manuel de maintenance avion applicable.

**B.** Identifier la bouilloire.

B.1 Si la bouilloire porte l'un des Part Numbers ou Type Numbers LERMER suivants :

Part Number: L13471, L13471-05, L13471-11 ou L13471-19 ou

Type Number: 1010099-6, 1010099-10, 1010099-6.1 ou 1010099-6.2 :

appliquer la procédure suivante :

Vérifier le logo sur la plaque d'identification à l'arrière de la bouilloire.

i. Si le nouveau logo DRIESSEN est présent (voir fig 1), aucune action supplémentaire n'est nécessaire. Aller à l'étape C de cette procédure.

ii. Si l'ancien logo LERMER est présent (voir fig 1), inspecter la protection de surchauffe de la bouilloire comme suit (se référer CMM LERMER GmbH 25-30-31 page block 300)

- Si 4 fils électriques ou plus sont connectés, graver près de l'étiquette de la bouilloire "Complies with AD F-2004-132". Aller à l'étape C de cette procédure.

- Si moins de 4 fils électriques sont connectés, rebuter la bouilloire et la remplacer par une bouilloire en état de navigabilité.

B.2 Si aucun des Part Numbers ou Type Numbers listés en B.1 n'est installé, aucune action supplémentaire n'est nécessaire. Aller à l'étape C de cette procédure.

**C.** Tester et remonter conformément au manuel de maintenance avion applicable.

**Nota :** Pour les bouilloires montées sur les avions AIRBUS, l'application du BS applicable suivant constitue un moyen de conformité acceptable aux exigences de cette CN : BS AIRBUS A300-25A0474, A310-25A2146, A300-25A6170, A320-25A1299, A330-25A3174 ou A340-25A4192.

### 4. **DOCUMENTS DE REFERENCE :**

Bulletin Service AIRBUS A300-25A0474

Bulletin Service AIRBUS A310-25A2146

Bulletin Service AIRBUS A300-25A6170

Bulletin Service AIRBUS A320-25A1299

Bulletin Service AIRBUS A330-25A3174

Bulletin Service AIRBUS A340-25A4192

(Toute révision ultérieure de ces documents est acceptable).

### 5. **DATE D'ENTREE EN VIGUEUR :**

14 août 2004.



**6. REMARQUE :**

Pour les questions concernant le contenu technique des exigences de cette CN, contacter :

GSAC : Fax : 33 1 46 90 48 48.

**7. APPROBATION :**

Cette CN est approuvée sous la référence AESA n° 2004-8061 du 27 juillet 2004.

Figure 1

